INDEX

African languages  see languages
African ranch workers
  ethnic diversity  71
  lifestyle  3, 75
  linguistic diversity  3
agency, Kisii as means  xvi, 33–4, 51–3, 91–2, 132–3
Akbar the Great  19
Almost Human (Strum)  69–70, 74
American Sign Language, primates learning  48
Anzaldua, Gloria  92
Australia, Light Warlpiri language  23

baboons
  Gilgil Baboon Research Project  2–4, 67
  ‘Pumphouse Gang’  2, 18, 39
Bakhtin, Mikhail  33
Balfour, Lady Eleanor  see Cole, Lady Eleanor
Bastard Tongues (Bickerton)  20
Batterbee, H.F.  63
Bickerton, Derek  20–21
Blixen, Karen  64, 74
Bucholtz, Mary  52–3

child language development  see language development
Chocolat (film)  80–81
Cholmondeley, Hugh, third Baron Delamerie  62, 89
Cholmondeley, Thomas  89–91
Cholmondeley murder cases  89–91
Chomsky, Noam  7, 25
Chukovsky, Kornei  36
Cole family  60
Cole, Arthur Gerald  2, 65, 73–4
Cole, Berkeley Arthur  66, 74, 78, 82
Cole, David Lowry, sixth Earl of Enniskillen  65
Cole, Eleanor, Lady  60, 63, 65–6
Cole, Galbraith Lowry Egerton, Lord  62–5, 89, 91
Cole, Tobina  2, 51, 61, 65, 73–5, 82, 89
Cole murder case  63–5, 89, 91

colonial/postcolonial society
  attitudes towards African children  84–5
  attitudes towards Africans  61–5
  awareness of norms  58–9
  children’s upbringing  75
  colonial legacy  59–68
  culture of fear  88–9
  ‘Happy Valley’  75
  Kisii as challenge  51–3, 79–80, 86–8, 91–2, 135–6
  language hierarchy  75–81
  layers of colonialism  59–70
  poachers, fear of  89
  racialized territorial boundaries  80–85
  racist mentality  134–5
  scientific colonialism  68–70, 75
  theories of language, and  93–4
  white supremacy assumed  61–3

colonial/postcolonial linguistics  30

© 2016 Perry Gilmore. Published 2016 by John Wiley & Sons, Inc.
creative play and language development 35–57
creole languages characteristics 28
Creole exceptionalism 94–5
creolization 14, 29–31
research on origins 20–21
study of 93–5
cultural bricolage (Lévi-Strauss) 54–5
deaf signing languages see sign languages
DeGraff, Michel 94–5
Delamere, Lord 62, 89
Denmark, private language development 24–5
duende 55–7
East African Safari Rally 53
educational language policies 77–8
empowerment, Kisisi as means xvi, 33–4, 51–3, 91–2, 132–3
enniskillen, Countess of 63
enniskillen, David Lowry Cole, sixth Earl of 65
Errington, John 140n60
feral children 19–20
folklore studies and children’s language 36–7
Fossey, Diane 18
Foucault, Michel 91
Frederick II, King of Sicily 19
Gachuhu, Roy 32
Gardner, Allen and Beatriz 48
Gelman, Rochelle 8
‘Genie’ 20
Gicceru, Catherine 32
Gilgil Baboon Research Project
African ranch workers 3
directors 18
headquarters 2–3
relocation of baboons 67
scientific colonialism 68
sponsorship 69
Gilgil Country Club 82–3
Gilmore, Hugh 2, 10, 12, 41–2, 49–51, 77, 81
Gilmore, Perry 138n9, 139n31, 140n38, 141n3, 141n10, 144n73, 144n86, 144n87, 145n31, 145n2
Giroud, Sir Percy 63
Givón, Talmy (Thomas) 20
Goffman, Erving 29
Goodall, Jane 18, 69
Gumperz, John 13
Hale, Horatio 24–5
‘Happy Valley’ 75
Haraway, Donna 68–9
Harding, Alexandra 27
Harding, Bob 18, 27
Harding, Diana 27
Harding, Eliza, private language 27
Hardinge, Sir A.R. 64–5
Herodotus 18–19
Higgins, Christina 21
Hill, Andrew 32, 77
Hymes, Dell 10, 29
idioglossia see language development
Itard, Jean Marc Gaspard 20
Jaffe, Alexandra 52
James IV, King of Scotland 19
Jespersen, Otto 24–5
Joab (Gilgil Baboon Research Project worker) 10, 40, 70–72, 78, 80–81
Jourdan, Christine 29, 37
Keenan, Elnor Ochs 8
Kekopey Ranch 2, 58, 60–62, 65–74, 79
Kennedy twins (Poto and Cabengo), private language 25
Kenyatta, Jomo 67, 79
Kisisi academic papers by Perry Gilmore xvi
alphabet 39
aspects relationships 108–10
beliefs, ideologies and values 53–4
Bickerton’s language experiments compared 21–2
challenging colonial/postcolonial social norms 51–3, 79–80, 86–8, 91–2, 135–6
community acceptance 6, 17, 26, 52
creolization 14
cultural bricolage 55
development from creative play 35–57
developmental complexity 14
documentation xvii, 10, 28–9
duende 55–7
durativity 110–114
English words 77–8, 98–100
ephemerality 56–7
example of children’s linguistic abilities xvi, 31
exclusivity 48–51
first efforts at communication 4–5
identity as a language 95–6
impact on various fields of study xvii
‘impossible’ development 7–8, 13–14
invented words 38–41, 100–101
invention xvi, 1–2, 54
irreals ( unreal time) 115–22
language limitations, overcoming 126–31
lesson in humanity 136
lessons for language study 133–4
lexicon 96
linguistic features 95–6
means for agency and empowerment xvi,
33–4, 51–3, 132–3
miscommunication 122–31
multiple uses of a word 102–8
naming 14–16
nonpunctuality 110–114
other children-invented languages compared 23–34
parhelia, as 91
past, expression of 122–6
pidgin language form 13–14
repetition and reduplication 114–15
Samburu features 13
scatology 36
serendipitous discovery 9
Sheng compared 31–4
slave trade narrative 53–4
Swahili features 5–6, 13, 39, 47, 95, 97–9
Swahili pidgin form xvi
syntax 101–2
temporal relationships 108–14
theories of language, and 95
uniqueness xvi, 3–6
usage 12–13
‘wild tongue’ 92
words and phrases see Kisisi words and phrases
Kisisi words and phrases
enda (go) 110–114
kuheza (play) 116–17
kuja (come) 117–20
Moja, mbili, tatu (One, two, three) 49
Moja (one) 102–8
motoga moto (‘fire car’, i.e. train) 47
nda ngiding (go fast) 38–9
nataka (want to) 120–122
pupu (fart) 40–47
tend (pretend) 115–16
uwerumahini (airplane) 1–2, 5, 19
Koko (gorilla), sign language learning 48
Labov, Bill 29
Laiton (Sadiki’s mother) 3, 6, 37, 56, 73, 80–81
language development
child language studies, limitations of 26–7
child language studies, status of 26–7,
30–31
children-invented languages 22–34
children’s language socialization 87
Chomskian theories 7
creative play 35–57
creolization 14, 29–31
defa children’s sign languages 22–3, 25
deprivation experiments 18–19
development of theories 7–8
fetal children 19–20
folklore studies 36–7
‘forbidden experiments’ 18–19
idioglossia 25–6, 139n30
lessons from Kisisi 133–4
Light Warlpiri 23
origins of language 17–34
Piagetian theories 7–8
pidginization 29–31
primate field studies 17–18
private languages 24–7
research on origins 17–20
Sheng 31–4
languages
African attitudes to English 78–9
colonial/postcolonial hierarchy 75–81
diversity 3
education policy 77–8
Samburu 5, 13
Sheng 31–4
theoretical controversies 93–4. See also
creole languages; Kisisi; pidgin; sign
languages; Swahili
Le Breton, F.H. 76–7, 97
Leakey family 68
Leakey, Louis 69
Leakey, Richard 69
Lévi-Strauss, Claude, cultural bricolage 54–5
Light Warlpiri (children-invented language) 23
Linbl, Valerie 85–6
Lorca, Federico García 55–6
Makoni, Sinfree M. 93–5
Mbogua, Robert Njowa 90
Merton, Robert K. 9
Myers-Scotton, Carol 77–8
Ngugi Wa Thiong’o 64–5, 68, 92, 135
Nicaraguan Sign Language 22–3, 48
Nowhere in Africa (film) 80–81
origins of language 17–34
O’Shannessy, Carmel 23
‘Our Language’ see Kisisi

parhesis 91
Patterson, Francine ‘Penny’ 48
Perce, Charles Sanders 9
Pennycook, Alistair P. 93–5
Piaget, Jean 7–8, 18, 24
pidgin
categories 28
children’s learning 14
creativation 14
definitions 140n40
Kisisi as form of 13–14
pidginization 29–31
research on origins 20–21
study of 93–5
vehicle for personal friendship 13
Pinker, Steven 22, 48
Play and Theory of the Duende (Lorca) 55–6
play, creativity and language
development 35–57
primate field studies 17–18. See also Gilgil
Baboon Research Project
Primates Vision (Haraway) 68
primates learning sign language 48
private languages see language development
Psamtik I, Pharaoh 18–19
Pumphouse Gang (baboon troop) 2, 18, 39
racial norms see colonial/postcolonial
society
Random Recollections of a Pioneer Kenya Settler
(Lady Eleanor Cole) 66
Red House see Kekopey Ranch
Roosevelt, Theodore 67
Rose, Cordelia 4
Rose, Mike 3–4
Samarin, William 26–7, 41
Samper, David 33
Samson ole Sisina 89
Sankoff, Gillian 29
scatological elements of Kisisi 36
Scheffelin, Bambi 7–8, 29

scientific colonialism see colonial/postcolonial
society
serendipitous discovery 9
Shatz, Marilyn 8
Sheng language 31–4, 141n70
sign languages
children-invented 22–3, 25, 48
home sign 48
primates learning 48
slave trade 53–4
Smith, David 28–9, 136
speech community 30, 140n64
Strum, Shirley 18, 67, 69–71, 74
Swahili
educational language policies 77–8
language hierarchy 77–9
Le Breton’s guidebook 76–7, 97
Up-Country Swahili as local lingua franca 3, 76
Up-Country Swahili pronunciation 98
variants 3, 15, 77, 139n20
Zanzibar Swahili as standard 77

Terry, Barbara 82–6
Terry, Ray 82
tribal languages see languages
Truffaut, Francios 20
Up-Country Swahili: Swahili Simplified (Le
Breton) 76–7, 97

‘Victor’ (wild boy of Aveyron) 19–20
Vygotsky, Lev 8

Walpole, Horace 9
Washburn, Sherwood 2
Washoe (chimpanzee), sign language
learning 48
White Mischief (film) 75
‘wild boy of Aveyron’ 19–20
Wild Child, The (film) 20
Wolf, Allan 84
Wolf, Janet 84
Wolf, Larry 84
Zweig, Stephanie 80